

[illegible]

Home (1919) Department.

Education

Ordinary SERIES.

G.O. No. 43

DATED 7-3-19

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Tamil Lexicon

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No.

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O) or spare copy (= S.C.).	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department

Papers of other departments.

Department.	Number	Date.	Original (= O.) or spare copy (= S. C.).	Initials with date of (1) Referencer acknowledging returns of the paper concerned or (2) Despatcher to denote the return of the papers to the department concerned.



UNIVERSITY OF MADRAS

No. 8167

SENATE HOUSE, 21 NOV 1918

Enclosures.

FROM

FRANCIS DEWSBURY, ESQ., B.A., LL.B.,

Registrar, University of Madras,

To

The Secretary to Government,

Home (Education) Department.

Sir,

With reference to G.O. No. 198, dated 16th February 1918, approving the proposals of the Syndicate for the future conduct and management of the work connected with the Tamil Lexicon, I have the honour to state that the new Committee assumed charge of the Lexicon as from the 1st April 1918, and was requested to furnish the Syndicate with recommendations as to (a) finance (b) the selection of an editor with a comprehensive knowledge of Tamil and Sanskrit (c) the subordinate editorial staff, and (d) the several points raised in Mr. Hunter's note requiring decision after expert consideration. On the most important of the above - the selection of a third joint-editor - the Committee made a recommendation for appointment in April last, which was considered by the Syndicate at its ordinary meeting held in the following month. As this meeting of the Syndicate was by no means representative and as it was understood that the Lexicon Committee had been equally divided for and against the recommendation for the appointment of a third joint-editor (which was placed before the Syndicate only as a result of a casting vote), consideration of the recommendation was deferred to July after the hot weather recess. Before the Syndicate met in July, the Lexicon Committee reconsidered their recommendation for the appointment of a joint-editor and resolved to request the Syndicate to move Government to modify the plan for the conduct of the Lexicon work by substituting two highly paid Assistant Editors for a third joint-editor. This resolution was considered by the Syndicate in August

vide para 2
of the resolution
of the Syndicate
dated 29.10.17
no 1060
no 198
16.2.18



last, and it was then decided to advertise for applicants for appointment as a third joint-editor on a salary of not exceeding Rs. 500 per mensem. The applications received in response to this advertisement were considered first by a committee of the Syndicate, and six applications considered the best were referred to the Rev. J.S. Chandler and Dr. Mark Collins, the existing joint-editors, for consideration and remarks. The joint-editors selected the two applicants best qualified in their opinion, but stated that the interest of the Lexicon would be best served by the appointment of two Assistant Editors rather than a third joint-editor. This report upon the applications received was considered by the Syndicate at its meeting held this month, at which the following resolutions were passed:-

- (1) that none of the applicants for the joint-editorship of the Tamil Lexicon be appointed;
- (2) that in the place of a third joint-editor of the Lexicon be substituted two Assistant Editors, one with qualifications in Sanskrit and the other with qualifications in Tamil;
- (3) that the report received from the Rev. J.S. Chandler and Dr. Mark Collins on the applications for the joint-editorship of the Lexicon be referred back to them together with all the applications received for that appointment with a request for their recommendation of persons suitable for appointment as Assistant Editors on a salary of Rs 250 each per mensem, and that they be requested to submit several names in order of preference for each of the proposed appointments, viz. of an Assistant Editor with qualifications in Sanskrit and of an Assistant Editor with qualifications in Tamil.

The recommendations of the joint-editors are now awaited. In the meantime I am directed by the Syndicate to request the sanction of Government to the necessary modification of the original proposals set out in the Government Order under reference for the appointment on the editorial staff in chief of a graduate to be selected with a knowledge of Tamil and Sanskrit and for the appointment instead of two Assistant Editors, one with special qualifications in Tamil and the other with special qualifications in Sanskrit. The Syndicate will be unable to furnish the Government with its detailed proposals on other points connected with the management and work of the Lexicon until this main question of the editorial staff has been finally determined.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

Francis Dewsbury



UNIVERSITY OF MADRAS

No. 85/6

Enclosures.

SENATE HOUSE, 5-DEC-1918

FROM

FRANCIS DEWSBURY, ESQ., B.A., LL.B.,

Registrar, University of Madras,

TO

The Secretary to Government,

Home (Education) Department.

Sir,

page 12 ante In continuation of my letter No. 8167, dated 21st November 1918, I am directed to inform you that the Syndicate has now, on the recommendation of the Joint Editor of the Tamil Lexicon, selected the following gentlemen for appointment as Assistant Editors:-

M.R.Ry. N. Srinivasachari Avl., B.A., L.T.

M.R.Ry. S. Anavaratavinayagam Pillai Avl., M.A., L.T.

The former has special qualifications in Sanskrit and in other Indian languages and is now on the staff of the Hindu High School, Triplicane; the latter was one of the University Readers in Dravidian Philology and has reverted to his appointment as Superintendent of Vernacular studies in the Christian College, Madras. Each of these gentlemen has been invited to accept appointment on a salary of Rs 250, subject to the sanction of the Government being accorded to the substitution of two Assistant Editors for the third Joint Editor on the staff of the Lexicon.

page 12 ante I am therefore directed to request that early orders may issue upon my letter under reference.

I have the honour to be,

Sir,

Your most obedient servant,

Francis Dewsbury

Registrar.

3 Home Education Dept

Subject: - Modifications in the composition of the Editorial Staff of the Tamil Lexicon.

C. 2474B

From the Registrar, University of Madras no 816)

D. 21. 11. 18

(7)

In G.O. no 198 (Edu) D. 16. 2. 18, Govt. accorded their general approval to the proposals of the Syndicate in regard to the conduct and management of the work connected with the Tamil Lexicon and called on that body to submit definite and detailed proposals for the future working of the Scheme. The Syndicate now comes up with proposals for an alteration in the composition of the Editorial Staff-in-chief, approved by Govt and states that it will not be able to furnish Govt with detailed proposals on other ~~matters~~ points until this main question is settled.

2. According to the Syndicate's original proposals, the Editorial Staff was to consist of three joint-editors, viz (1) The Rev. J. S. Leander, (2) The University Professor of Comparative Philology (ex-officio) and (3) a graduate to be selected with a knowledge of Tamil and Sanskrit. The present proposal of the Syndicate is to

para 4 of G.O. no 198 (Edu) D. 16. 2. 18 (7)

para 4 of the Registrar's letter H. 1-2 of.

para 2 ibid

Please see Res. I of the Syndicate on p. 1 of G.O. no 198 (Edu) D. 16. 2. 18 (7)

to appoint two Assistant Editors on a salary of Rs 250/- each, one with special qualifications in Tamil and the other with special qualifications in Sanskrit instead of a Graduate with a knowledge of Tamil and Sanskrit.

para 2 of the Registrar's letter p. 2 cf.

Please see p. 4 of the notes with G.G. at (F)

(F)

The original proposal of a third editor was based on the Director's suggestion which was included in Mr. Mark Hunter's note on p. 2 of G.G. no. 198 of 16.2.18. From the Registrar's present letter it is inferred that the Syndicate has not been able to secure a competent person for the post. The present proposal to employ in place of the third editor two Assistant Editors ~~on a salary of Rs 250/- each~~ ^{each} per mensem may therefore be approved. The Syndicate may also be requested to expedite its further proposals in regard to the future conduct and management of the Tamil lexicon.

4. A draft order is submitted for approval. It may perhaps be sent to financial

29.11.18.

It is a pity that the Syndicate & the lexicon committee could not come to a final decision in the matter once for all. With

the change in the personnel of the Syndicate further alterations in the scheme once

(Further info collected 2/12/18)

Mean Stone & Mark Hunter (who were mainly responsible for the existing scheme) are away & Dr. S. P. S. Srinivasan is in charge of the work.

accepted after considerable discussion, are now sought to be introduced. The chief object in strengthening the chief editorial staff was to secure greater confidence of the public in the correctness of the work and to ensure that the work proceeded on correct lines. From the papers with G.O. No 198. dated the 16th February 1918 it will be seen that there was considerable dissatisfaction as to the quality of the work already done and misgivings as to the capacity of the Rev. J.S. Chandler to conduct the work to completion on correct lines without the collaboration of competent scholars on the editorial staff.

If the present proposal to substitute for the third editor (with knowledge of Tamil & Sanskrit) two Assistant Editors ~~is adopted~~, is accepted, there will be only the Rev. J.S. Chandler & Mr. Mark Collins on the editorial staff. It has been ascertained from the Registrar of the University that the Synodicate have decided not to renew the present term of office of Mr. Collins, which expires in July next, and that the question of retaining the professorship of Comparative Philology permanently

(Telephoned to the Reg.)
a

There have been discussions about Mr. Collins' position in the language.

(T)

(J)

or discontinuing it altogether is under consideration. Of the latter comes to pass, the editorial staff will reduce itself to the Rev J.S. Chandler alone. It is highly doubtful whether this reversion to the old state of things will be acceptable. The Graduate itself has not seen to have accepted the present proposal without hesitation ~~and for the reasons discussed to be a~~ ~~fact for the~~ ~~fact for the~~

Further, on the merits of the proposal, there is already provision made in the scheme for the appointment of assist. editors (three on Rs 250 each); and it is not the want of ^(provision for) such ^(in the original proposal) subordinate staff that has led to the adverse criticism of the work and to the drawing up of an elaborate scheme for the future

conduct of the work. A general committee cannot ^{be without details such as the lexicon work and in the} ^{point collaboration seems a} ^{desirable} The file may be sent to the D.P. for remarks in the first instance.

CA
3.12.18

Three ~~the~~ Assistant Editors on Rs 250 each are included along with a Graduate Editor on Rs 350-75-500 in the Statement of estimated future expenditure, appended to p. 5 of D Mr Dewsbury's second letter printed in

(Compare the
Current letter)

page 5 of p 198 (T)
16.2.18

(T) 28 of 222
16.5.18

Handwritten notes at the bottom of the page, mostly illegible.

(J)

in l.p.O. no. 198 Home (Ed) d. 16.2.18. The
l.p.O. did not sanction this statement but
only the arrangements referred to in the
four Resolus of the Syndicate forwarded
with the Registrars first letter ^{pointed} in the
same l.p.O. ^{will be acceptable.}

The Govt though they did not sanction
the estimate, apparently had no objection
to it. They would have still less objection
to the replacement of the Asst Editor by
two Sub-Asst Editors.

would the D.P.D. kindly note on the
Syndicates present proposal u.o. The difficulty
that is going to be created by the severance
of Mr Mark Collins' connection with
the University has also to be faced.

LWS

6/12/18

D.P.D. u.o.

u.o. no. 383

26-12-18

for the present. In no other way than to
accept the Syndicates' proposal.

LWS
28.12.18



Home Education Dept

Subject: Requesting early orders on the proposal to appoint two Assistant Editors in lieu of a third joint Editor on the Editorial Staff of the Tamil Lexicon.

b. 2577 B. From the Registrar, University of Madras No. 8516 of 5.12.18

The Syndicate's ~~proposal~~ to appoint two Assistant Editors instead of a third joint Editor on the Editorial Staff of the Tamil Lexicon has been referred to the D.P.I. ^{in c.} for remarks in this office memo 2474 B-1 of 6.12.18. Submitted that he may be requested to expedite his reply, as the Syndicate requests early orders in the matter.

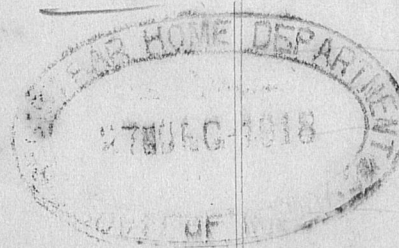
para 2 of the Registrar's letter.

Home (Ed.) No. 2474 B-2
22.12.18

Noted in CR
27.12.18

x pages this ante

Recd
27.12.18



20.12.18

20.12.18

26.12.18

20/12/18

D.P.9 uo

LDS

21.12.18

has been returned today

25.12.18

Home (Education) Dept.

For orders whether the Director's recommendations in his note of 25.12.18 on page 5 ante may be accepted. If so, the draft order already put up is for approval.

Se
2.1.19.

Ca
3.1.19

LWS
4.1.19

H.E. the Governor

P
11.1.19

may issue

Ca
12.1.19

LWS
12.1.19



B:47
C: 7-1
Q.

Have (Edw) DEPARTMENT

Approving the proposal of the Syndicate, University of Madras. to appoint two Assistant Editors instead of a third Joint Editor on the Editorial Staff of the —

READ AGAIN G.O. No. 198 *En*, dated 16 — 2 — 1918

” ” ” ” ” 191

READ ALSO:—

C. No. 2474B From the Regiohar University, No. 8167, dated 21-11-1918.
of Madras.

" " 2577B " " *dw* " 8516 " 5-12-1918

” ” ” ” ” ” 191

ORDER.

No. 43, dated 18. 1. 1918

Mis.

⑦

In partial modification
G.O. no 198 Dtd 7/16.2.18
the Govt approve the Syndi-
cate's proposal to appoint two
Assistant Editors ^{on Rs 250 each per mensem} ~~instead~~ ^{they} of
a third joint Editor on the
Editorial Staff. of the Tamil
Lexicon.

2. The Syndicate. is requested
to expedite its ~~proposed~~ proposal
on the other points
in regard to the future conduct
and management of the work
connected with the Lexicon

Remind after six weeks.

Noted in C.B.
Ge
16.1.19

Rec'd Insp'd with Encl
- CN / 19

To.

The Registrar, University of Madras
Copy to me D.P.R. (11/20)

4
29.11.18

by
59.11.18

Ar

3.1.19
Leds
4.1.19

When given for copying

When copied

When examined

When signed

191

READ AGAIN G.O. No.
191

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT

STATEMENT WITH LITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.

B = Not to be copied.

P = Copy abstract only.

Q = Copy heading only.